
Identifikacijski broj/Numero di identificazione

Naziv prijavitelja/Nome del proponente

Naziv projekta/programa / Nome del progetto/programma

**Potpora izdavanju knjiga, zbornika i časopisa /
*Sostegno alla pubblicazione di libri, atti e riviste***

**Ovo je prijavnica koju upućujete VIJEĆU ZA KNJIŽEVNOST I IZDAVAŠTVO
*Questa scheda viene inoltrata al CONSIGLIO PER LA LETTERATURA E L'EDITORIA***

**Prijavnica za potporu izdavanju knjiga, zbornika i časopisa u godini /
Scheda per il sostegno alla pubblicazione di libri, atti e riviste nell'anno**

**I. Opći podaci o prijavitelju projekta / programa / Generalità del proponente del
progetto / programma**

Naziv prijavitelja / Nome del proponente

Adresa (Ulica i kućni broj) / Indirizzo (Via e numero civico)

Mjesto i poštanski broj / Luogo e codice postale

OIB/Codice fiscale

Matični broj / Codice anagrafico

Naziv matičnog registra / Nome del registro

Broj iz matičnog registra/Numero di registrazione

Datum i godina upisa u matični registar/ Data e anno d'iscrizione nel registro

**RNO (broj u registru neprofitnih organizacija) / RNO (numero presso il registro delle
organizzazioni senza scopo di lucro)**

Telefon / Telefono

Telefaks / Fax

E-pošta / Indirizzo di posta elettronica

Internet adresa / Sito internet

Broj računa (IBAN) / Numero di conto (IBAN)

BIC (SWIFT)

Ime i prezime osobe ovlaštene za zastupanje / Nome e cognome del legale rappresentante

Funkcija odgovorne osobe / Funzione del legale rappresentante

Pravni status prijavitelja / Status giuridico del proponente

1. Javna ustanova / Ente pubblico
2. Udruga / Associazione
3. Vjerska zajednica / Comunità religiose
4. Umjetnička organizacija / Organizzazione artistica
5. Trgovačko društvo / Società
6. Obrt / Artigianato
7. Samostalni umjetnik / Artista indipendente
8. Fizička osoba / Persona fisica
9. Jedinice lokalne samouprave / Unità di autogoverno locale
10. Ostalo / Altro

Djelatnost prijavitelja / Attività del proponente

Broj zaposlenih / Numero dipendenti

Broj članova udruge ili druge neprofitne organizacije / Numero membri dell'associazione o di altre associazioni senza scopo di lucro)

Podaci o prostoru u kojem prijavitelj djeluje / Informazioni sull'ambiente dove il proponente opera

R.br. / Num.	Vrsta prostora / Tipo d'ambiente	Veličina u m2 / Dimensioni in m2	Iznos najamnine / Importo dell'affitto
1.	Vlastiti prostor (upisati veličinu u m2) / Ambiente proprio (scrivere i m2)		
2.	Iznajmljeni prostor (upisati veličinu u m2 i iznos mjesečnog najma) / Ambiente in affitto (scrivere i m2 e l'importo dell'affitto)		
3.	Prostor općine / grada / županije / RH (upisati veličinu u m2 i iznos mjesečnog najma) / Ambiente del comune / città / regione / RC		

	(scrivere i m2 e l'importo dell'affitto mensile)		
--	--	--	--

Ukupno ostvareni prihod u godini (za koju postoji izvješće) a prethodi godini raspisivanja poziva / natječaja (za udruge i druge neprofitne organizacije) / Totale proventi annuali (per le quali esistono relazioni) che sono precedenti all'anno della pubblicazione dell'Invito / Concorso (per le associazioni e altre organizzazioni senza scopo di lucro)

Izvještajna godina / Anno di riferimento:		
R.br. / Num.	Vrsta prihoda / Tipo di proventi	Iznos u kunama bez lipa / Importo in kune senza lipe
1	Prihod od donacija državnog proračuna / Proventi da donazioni del bilancio statale	
2.	Prihod od donacija iz proračuna jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave / Proventi da donazioni dai bilanci delle unità di autogoverno locale e regionale	
3.	Prihod od inozemnih vlada i međunarodnih organizacija / Proventi da governi esteri e organizzazioni internazionali	
4.	Prihod od trgovačkih društava i ostalih pravnih osoba / Proventi da società e altre persone giuridiche	
5.	Prihodi od građana i kućanstava / Proventi da cittadini e famiglie	
6.	Prihodi od povezanih neprofitnih organizacija / Proventi da correlate organizzazioni senza scopo di lucro	
7.	Prihodi od članarina / Proventi da quote associative	
8.	Prihodi iz EU fondova / Proventi da fondi EU	
9.	Ostali nespomenuti prihodi / Altri proventi non specificati	
Ukupno / Totale		

II. Opis projekta /programa / Dati inerenti al progetto / programma

Vrsta i tip djela / Specie e tipo di opera

--

Naslov djela / Titolo dell'opera

Sažeti opis projekta / programma / Breve descrizione del progetto/programma

Predviđeni datum objavljivanja djela/ Pubblicazione dell'opera prevista in data

Posebni podaci o djelu / Dati specifici dell'opera

Autor (ime i prezime) / Autore (nome e cognome)

Prevoditelj / Traduttore

Jezik s kojeg se prevodi / Lingua originale

Urednik / Redattore

Nakladnik / Editore

Recenzenti / Recensori

Naklada / Tiratura

Biblioteka / Biblioteca

Navedite i opišite cilj / ciljeve koji se namjerava /ju ostvariti provedbom prijavljenog projekta/programa / Specificate e descrivete l'obiettivo/gli obiettivi che si intendono raggiungere con l'attuazione del progetto/programma applicato

Opišite mjerljive rezultate koje očekujete po završetku vašeg projekta/programa / Descrivete i risultati calcolabili che vi aspettate dopa la finalizzazione del progetto/programma

Tko su izravni korisnici obuhvaćeni projektom/programom, njihov broj i struktura (npr. po dobi, spolu i sl.) / Chi sono gli utenti del progetto/programma, il loro numero e struttura (p.e. per età, sesso e simili)

R.br. / Num.	Korisnik / Utente	Broj / Numero	Struktura (dob, spol i sl.) / Struttura (età, sesso e simili)

Reference / kratak opis iskustava, postignuća i sposobnosti organizacije u vođenju projekta / programa / Referenze / breve descrizione delle esperienze, risultati e capacità dell'organizzazione nella gestione del progetto / programma

Ukupan iznos sredstava potreban za provedbu projekta/programa / Totale dei fondi necessari per l'attuazione del progetto/programma

Iznos koji se traži od Istarske županije –Regione Istriana / Importo richiesto alla Regione Istriana

Je li za provedbu zatražen ili osiguran iznos iz javnih izvora? (ako je odgovor DA popunite odgovarajuće stupce) / E' stato richiesto o assicurato per l'attuazione qualche importo da fondi pubbliche? (se la risposta è SI compilate le seguenti colonne)

R.br. / Num.	Javni izvor / Fonti pubbliche	Zatražen iznos / importo richiesto	Osiguran iznos / importo assicurato

1.	Tijela državne uprave / Enti governativi		
2.	Jedinice lokalne i područne (regionalne)samuprave / Unità di autogoverno locale e regionale		
3.	Fondovi EU / Fondi EU		
4.	Drugi javni izvori / Altre fonti pubbliche		

Opišite glavne aktivnosti koje ćete provoditi, njihove nositelje, očekivane rezultate, vremensko razdoblje provedbe te koje ćete metode primjeniti u provedbi projekta / programa / Descrivete le attività principali che saranno svolte, il loro esponenti, i risultati attesi, il periodo di attuazione come anche le modalità di attuazione del progetto / programma

R.br. / Num.	AKTIVNOST / ATTIVITÀ	NOSITELJ / ESPONENTI	METODE PROVEDBE / MODALITÀ DI ATTUAZIONE	VREMENSKO RAZDOBLJE / PERIODO DI ATTUAZIONE	OČEKIVANI REZULTATI / RISULTATI ATTESI

Odgovorne osobe za provedbu projekta/programa / I responsabili per l'attuazione del progetto/programma

VODITELJ/VODITELJICA PROJEKTA / PROGRAMMA / DIRIGENTE PROGETTO / PROGRAMMA	Ime i prezime / Nome e cognome	
	Telefon / Telefono	
	E-pošta / E-mail	
	Opis iskustva i kvalifikacije / Descrizione esperienza e qualifiche	
IZVODITELJI/CE PROJEKTA /	Ime i prezime / Nome e	

PROGRAMA / ESECUTORE PROGETTO / PROGRAMMA	cognome	
	Opis iskustva i kvalifikacije / Descrizione esperienza e qualifiche	
Vanjski suradnici na projektu / programu / Soci esterni al progetto /programma	Ime i prezime / Nome e cognome	
	Područje stručnog djelovanja / Aree di competenza	

III. Proračun projekta / programa / Bilancio del progetto / programma

1. IZRAVNI TROŠKOVI (specificirati troškove koji su izravno povezani s projektom/programom)- COSTI DIRETTI (specificare i costi che sono direttamente legati al progetto /programma)						
1.1. Plaće i naknade zaposlenika (specificirati troškove plaća i doprinosa na plaće) Napomena: navesti imena i prezimena osoba kojima će se isplatiti plaća i naziv radnog mjesta – Stipendi e benefici ai dipendenti specificare i costi dei stipendi e benefici per i dipendenti, altre spese per i dipendenti e i contributi sui salari) Nota: indicare il nome e il cognome delle persone alle quali verrà pagato lo stipendio e il posto di lavoro						
Opis troška - Descrizione del costo	Jedinica mjere - Unità di misura	Broj jedinica- Quantità	Jedinična cijena/ Prezzo per unità	Ukupni proračun projekta/programa u kunama/ Totale del bilancio del progetto / programma	Iznos koji se traži od IŽ-RI/ Importo richiesto alla RI	Obrazloženje proračunskih stavki (raspored troškova po planiranim aktivnostima-specificirati aktivnosti i trošak po tim aktivnostima)- Spiegazione delle voci del bilancio (ripartizione dei costi a seconda delle attività pianificate – specificare le attività e i costi per attività)
1.						
2.						
<i>Ukupno/Totale 1.1.</i>						
1.1. Naknade ostalim osobama izvan radnog odnosa (specificirajte vrstu naknada) - Compensi ad altre persone non dipendenti (specificare il tipo di beneficio)						

Napomena: navesti imena i prezimena osoba kojima će se isplatiti naknada i za koje poslove - Nota: indicare i nomi e cognomi delle persone alle quali verrà pagato il compenso e per quali lavori						
Opis troška - Descrizione del costo	Jedinica mjere - Unità di misura	Broj Jedinica- Quantità	Jedinična cijena/ Prezzo per unità	Ukupni proračun projekta/programa u kunama/ Totale del bilancio del progetto / programma	Iznos koji se traži od IŽ- RI/ Importo richiesto alla RI	Obrazloženje proračunskih stavki (raspored troškova po planiranim aktivnostima-specificirani aktivnosti i trošak po tim aktivnostima)- Spiegazione delle voci del bilancio (ripartizione dei costi a seconda delle attività pianificate – specificare le attività e i costi per attività)
1.						
2.						
<i>Ukupno/Totale 1.2.</i>						
1.2. Naknade volonterima (specificirani po zaduženjima) - Compensi ai volontari (specificare per responsabilità)						
Opis troška - Descrizione del costo	Jedinica mjere - Unità di misura	Broj Jedinica- Quantità	Jedinična cijena/ Prezzo per unità	Ukupni proračun projekta/programa u kunama/ Totale del bilancio del progetto / programma	Iznos koji se traži od IŽ- RI/ Importo richiesto alla RI	Obrazloženje proračunskih stavki (raspored troškova po planiranim aktivnostima-specificirani aktivnosti i trošak po tim aktivnostima)- Spiegazione delle voci del bilancio (ripartizione dei costi a seconda delle attività pianificate – specificare le

						attività e i costi per attività)
1.						
2.						
<i>Ukupno/Totale 1.3.</i>						
2. Troškovi službenih putovanja (specificirati putne troškove, dnevnice i troškove smještaja koji su izravno povezani s provedbom projekta /programa) - Costi dei viaggi di lavoro (specificare i costi viaggio, indennità e spese di soggiorno che sono direttamente legati all'attuazione del progetto / programma)						
Opis troška - Descrizione del costo	Jedinica mjere - Unità di misura	Broj Jedinica- Quantità	Jedinična cijena/ Prezzo per unità	Ukupni proračun projekta/programa u kunama/ Totale del bilancio del progetto / programma	Iznos koji se traži od IŽ- RI/ Importo richiesto alla RI	Obrazloženje proračunskih stavki (raspored troškova po planiranim aktivnostima-specificirati aktivnosti i trošak po tim aktivnostima)- Spiegazione delle voci del bilancio (ripartizione dei costi a seconda delle attività pianificate – specificare le attività e i costi per attività)
1.						
2.						
<i>Ukupno/Totale 2.</i>						

3. Oprema i roba (specificirati troškove kupnje ili iznajmljivanja opreme neposredno vezanih i nužnih za provedbu projekta/programa)- **Articoli ed attrezzature** (specificare il costo d'acquisto o noleggio dell'attrezzatura necessaria esclusivamente per l'attuazione del progetto / programma)

Opis troška - Descrizione del costo	Jedinica mjere - Unità di misura	Broj Jedinica- Quantità	Jedinična cijena/ Prezzo per unità	Ukupni proračun projekta/programa u kunama/ Totale del bilancio del progetto / programma	Iznos koji se traži od IŽ- RI/ Importo richiesto alla RI	Obrazloženje proračunskih stavki (raspored troškova po planiranim aktivnostima-specificirati aktivnosti i trošak po tim aktivnostima)- Spiegazione delle voci del bilancio (ripartizione dei costi a seconda delle attività pianificate – specificare le attività e i costi per attività)
1.						
2.						
<i>Ukupno /Totale 3.</i>						

4. Ostali izravni troškovi neophodni i neposredno vezani i nužni za provedbu projekta /programa - specificirati troškove -**Altri costi diretti necessari e direttamente legati all'attuazione del progetto / programma** – specificare i costi

Opis troška - Descrizione del costo	Jedinica mjere - Unità di misura	Broj Jedinica- Quantità	Jedinična cijena/ Prezzo per unità	Ukupni proračun projekta/programa u kunama/ Totale del bilancio del progetto / programma	Iznos koji se traži od IŽ- RI/ Importo richiesto alla RI	Obrazloženje proračunskih stavki (raspored troškova po planiranim aktivnostima-specificirati aktivnosti i trošak po tim aktivnostima)- Spiegazione delle voci del bilancio (ripartizione dei costi a seconda delle attività pianificate – specificare le

						attività e i costi per attività
1.						
2.						
3.						
<i>Ukupno/Totale 4.</i>						
UKUPNO IZRAVNI TROŠKOVI- TOTALE COSTI DIRETTI						
2. NEIZRAVNI TROŠKOVI (specificirati troškove koji su neizravno povezani s provedbom projekta /programa) Udio od najviše 20% vrijednosti proračuna projekta/programa koji se traži od IŽ-RI— COSTI INDIRETTI (specificare i costi che non sono direttamente legati all'attuazione del progetto / programma) Quota al massimo del 20% del valore del bilancio del progetto / programma che si richiede dalla RI						
2.1.Troškovi obavljanja osnovne djelatnosti (specificirati troškove npr. struja, plin, voda,telefon,pošta,uredski materijal, najam prostora, knjigovodstveni servis...) - Costi delle operazioni di base (specificare i costi p.e. luce, metano, acqua, telefono, posta, materiale di cancelleria, affitto, contabile....)						
Opis troška - Descrizione del costo	Jedinica mjere - Unità di misura	Broj Jedinica- Quantità	Jedinična cijena/ Prezzo per unità	Ukupni proračun projekta/programa u kunama/ Totale del bilancio del progetto / programma	Iznos koji se traži od IŽ- RI/ Importo richiesto alla RI	Obrazloženje proračunskih stavki (raspored troškova po planiranim aktivnostima-specificirati aktivnosti i trošak po tim aktivnostima)- Spiegazione delle voci del bilancio (ripartizione dei costi a seconda delle

						attività pianificate – specificare le attività e i costi per attività
1.						
2.						
<i>Ukupno 2.1.</i>						
UKUPNO NEIZRAVNI TROŠKOVI- TOTALE COSTI INDIRETTI						
SVEUKUPNO- IN TOTALE (1.+ 2.)						

Sredstva potrebna za provedbu projekta/programa po izvorima / Mezzi necessari alla realizzazione del progetto/programma per fonte

Proračunska sredstva / Mezzi di bilancio

	Iznos u kunama i lipama/ Importo in kune e lipe	%
Sredstva Ministarstva kulture/ Mezzi del Ministero alla cultura		
Sredstva drugih ministarstava / Mezzi di altri ministeri		
Sredstva Istarske županije / Mezzi richiesti alla Regione Istriana		
Sredstva Grada/Gradova / Mezzi richiesti alle Città		
Sredstva Općine/Općina/Mezzi richiesti ai Comuni		
UKUPNO/TOTALE		

Drugi izvori sredstava / Altre fonti di finanziamento

	Iznos u kunama i lipama/ Importo in kune e lipe	%
Vlastita sredstva/ Mezzi propri		
Sredstva sponzora i donatora /Mezzi di sponsor e donazioni		
Sredstva stranih organizacija/Mazzi di organizzazioni estere		
Sredstva iz ostalih izvora		
UKUPNO/TOTALE		
SVEUKUPNO/IN TOTALE		

u kunama i lipama/ in kune e lipe

Planirana cijena primjerka djela / Prezzo previsto per singolo pezzo dell'opera

--

Kandidatura na međunarodne izvore sredstava / Candidatura a fondi internazionali

Naziv izvora/Nome del fondo

Datum kandidiranja/Data di candidatura

Traženi iznos u eurima/Importo richiesto in euro

Odobreno u eurima/Importo approvato in euro

Datum/ In data

Potpora Istarske županije za projekte/programme u prethodnim godinama(5 prethodnih godina) /Sostegno della Regione Istriana a progetti/programmi presentati in precedenza (ultimi 5 anni)

u kunama i lipama/ in kune e lipa

Naziv projekta/programa/Nome del progetto/programma	Godina dodjeljivanja/Anno di assegnazione	Naziv kulturnog vijeća koje je odobrilo projekt/program/ Nome del consiglio culturale che ha approvato il progetto/programma	Iznos/Importo
		UKUPNO/TOTALE	

Napomena: kao prilog proračuna projekta / programa **obvezno** se dostavljaju dokumenti na osnovu kojih je isti utvrđen (ponude, izjave suradnika o cijeni koštanja njihovih usluga, procjene troškova i sl. ..) / **Nota:** come allegato al bilancio del progetto / programma **obbligatoriamente** vengono presentati documenti sulla base dei quali lo stesso viene stabilito (offerte, dichiarazioni di soci riguardanti il costo dei loro servizi, stime dei costi e simili...)

Ime i prezime voditelja/voditeljice
projekta/programa

Nome e cognome del dirigente del
progetto/programma

M.P.
Timbro

Ime i prezime osobe ovlaštene
za zastupanje

Nome e cognome del legale
rappresentante

Potpis/Firma

Potpis/Firma

U/A _____, _____ 201_.

Prilozi / Allegati

Napomena: prijavnica se neće razmatrati ako nisu dostavljeni sljedeći obvezni prilozi / Nota: l'applicazione non sarà valutata se non sono stati presentati i seguenti allegati obbligatori

Obvezni prilozi / (označite kvačicom obavezne priloge koje dostavljate) / Allegati obbligatori (segnate con la pipetta gli allegati obbligatori che mandate):

- 1. Preslika Izvatka iz Registra udruga ili drugog odgovarajućeg registra (može ga zamijeniti i ispis elektronske stranice sa svim podacima udruge iz registra) / Fotocopia dell'estratto dal Registro delle associazioni o di un altro registro adeguato (può essere sostituito da pagine elettroniche stampate con tutti i dati dal registro delle associazioni)
- 2. Preslika Izvatka iz Registra neprofitnih organizacija (može ga zamijeniti i ispis elektronske stranice sa svim podacima organizacije iz registra) / Fotocopia dell'estratto dal Registro delle associazioni senza scopo di lucro (può essere sostituito da pagine elettroniche stampate con tutti i dati dal registro)
- 3. Preslika ovjerenog Statuta / Fotocopia dello Statuto autenticato
- 4. Ispunjen i ovjeren Obrazac Izjave o nepostojanju dvostrukog financiranja / Dichiarazione compilata e autenticata di assenza di doppio finanziamento
- 5. Ispunjen i ovjeren obrazac Izjave o partnerstvu (ako je primjenjivo) / Dichiarazione di partenariato compilata e autenticata (se applicabile)
- 6. Potvrda Porezne uprave o nepostojanju javnih dugovanja ne starija od 30 dana od dana objave Javnog natječaja (u izvorniku) / Certificato dell' Ufficio imposte di assenza di debiti pubblici non più vecchio di 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'Invito pubblico (in originale)
- 7. Uvjerenje nadležnog suda, ne starije od 6 mjeseci od dana objave Javnog natječaja, da se protiv **osobe ovlaštene za zastupanje udruge i voditelja projekta / programa** ne vodi kazneni postupak i da nisu pravomoćno osuđeni za prekršaj određen člankom 48. stavkom 2. alineja c) odnosno da nisu pravomoćno osuđeni za počinjenje kaznenog djela određenog člankom 48. stavkom 2. alinejom d) Uredbe o kriterijima, mjerilima i postupcima financiranja i ugovaranja programa i projekata od interesa za opće dobro koje provode udruge („Narodne novine“ br. 26/15.) (u izvorniku) / Certificato del tribunale competente, non più vecchio di 6 mesi dalla data di pubblicazione dell'Invito pubblico, che contro il **legale rappresentante dell'associazione e il dirigente del programma / progetto** non ci sia nessun procedimento penale e che non siano condannati per un reato definito all'articolo 48 paragrafo 2 trattino c) o che non siano condannati per un reato penale definito all'articolo 48 paragrafo 2 trattino d) della Decisione sui criteri, norme e procedure di finanziamento e appalto per i programmi e progetti d'interesse per il bene comune implementate dalle associazioni (“Gazzetta ufficiale” num.26/15) (in originale)
- 8. **Primjerak rukopisa knjige koji se ne vraća (tiskano ili na elektroničkom mediju)**
- 9. **2(dvije) recenzije prijavljenog rukopisa (OBAVEZNO za stručno ili znanstveno djelo. Recenzenti moraju biti relevantni stručnjaci**

NAPOMENE:

Prijavnice koje su podnesene online, a nisu ispisane i zajedno s priložima dostavljene na adresu Istarska županija - Regione Istriana Upravni odjel za kulturu - Assessorato alla cultura, Mlinska - Via del Mulino 4b, 52466 NOVIGRAD-CITTANOVA u roku navedenom u natječaju, **neće se razmatrati!**

NOTA:

*Le schede di applicazione che sono presentate on line ma non sono stampate e con tutti gli allegati mandate all'indirizzo Istarska županija – Regione Istriana Upravni odjel za kulturu - Assessorato alla cultura, Mlinska - Via del Mulino 4b, 52466 NOVIGRAD-CITTANOVA entro il termine previsto nel concorso, **non verranno prese in considerazione!***

Molimo ne spajati stranice prijavnice i ne ulagati iste u plastične uveze ili mape
Preghiamo di non legare i fogli delle schede e non inserirli in cartelle di plastica o altre custodie